

107年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、  
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組：外交領事人員印尼文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（印尼文）

考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列印尼文譯為中文。（15分）

Taiwan Water Corporation pada tanggal 14 Agustus 2018 membuka konferensi pers menyampaikan akan melakukan kerjasama dengan Indonesia dan India serta beberapa negara sasaran Kebijakan Baru Menuju Arah Selatan. Bagian Indonesia, Taiwan Water Corporation menyampaikan, pemerintah setempat sangat tertarik dengan sistem pengelolaan sumber air Taiwan, maka pihaknya bekerjasama dengan A-Team memantau kondisi perkembangan yang ada di provinsi Jawa Timur Indonesia. Sementara ini, ada peluang proyek pembangunan air ledeng di 3 kabupaten/kota di Jawa Timur, Indonesia dan dijadwalkan pada akhir bulan Agustus 2018 akan melakukan penandatanganan Nota Kesepahaman dengan Indonesia.

二、請將下列中文譯為印尼文。（15分）

亂丟垃圾的習慣會導致洪水氾濫及道路的損壞。一名學生扔了一張紙，一個母親扔了一袋舊塑膠購物袋在路上，一個父親丟了一包空煙盒，一點一點少量的被成千上萬居民拋棄的垃圾造成城市排水設施的崩潰，那些來自不同地方的人製造的垃圾，使得溝渠和河流變得堵塞，然後溢出造成洪水。當地居民只是抱怨骯髒和淹水的環境時，卻沒有意識到他們的日常習慣是否正確。

三、請根據下面的指示，寫出一篇大約 350 字的短文。（45分）

Era globalisasi sarat dengan perkembangan kecanggihan teknologi, namun nilai dan perilaku konsumen Indonesia tetap kental dengan Islam, hampir 80% konsumen Indonesia adalah muslim, maka populasi muslim Indonesia yang besar cukup mewakili pasar muslim global.

Buatlah karangan menggunakan Bahasa Indonesia yang baik dan benar tentang keunggulan Taiwan dalam promosi ramah muslim.

乙、測驗題部分：(25分)

代號：5108

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Hubungan antar beberapa negara yang biasanya berkaitan dengan budaya, ekonomi, dan perdagangan yang tidak terikat dalam satu kawasan yang sama disebut apa?  
(A)hubungan perjanjian (B)hubungan multilateral (C)hubungan bilateral (D)hubungan hukum
- 2 Berikut adalah sisi positif dalam sebuah kerja sama hubungan internasional, kecuali:  
(A)Dapat meningkatkan perdamaian internasional.  
(B)Menanggulangi kriminal dan kejahatan internasional, seperti pencucian uang, terorisme, narkoba dsb.  
(C)Mencegah terjadinya perdagangan manusia.  
(D)Kerja sama internasional akan merusak hubungan internasional.
- 3 Pertemuan antara Amerika Serikat dan Korea Utara berhasil merumuskan beberapa \_\_\_\_\_ di antaranya adalah masalah denuklirisasi.  
(A)kesepakatan (B)perundingan (C)sanksi (D)diplomati
- 4 Hubungan mereka seperti embun di atas daun.  
Apa makna kalimat di atas?  
(A)Menyatakan hubungan yang kuat dan kokoh. (B)Menyatakan hubungan yang rapuh dan goyah.  
(C)Menyatakan hubungan yang baik di antara dua pihak. (D)Menyatakan hubungan yang saling menguntungkan.
- 5 Seorang diplomat harus memiliki banyak pengetahuan, tidak boleh seperti katak dalam tempurung.  
Apa makna kalimat di atas?  
(A)Seorang diplomat harus banyak kegiatan.  
(B)Seorang diplomat harus melakukan banyak hal.  
(C)Seorang diplomat harus melakukan banyak perundingan.  
(D)Seorang diplomat harus mempunyai wawasan yang luas.
- 6 Adat istiadat adalah budaya sebuah bangsa, tidak ada kebudayaan yang lebih baik atau lebih buruk. Oleh karena itu, ke mana pun kita pergi, kita harus menghargai dan menghormati kebudayaan setempat.  
Apa peribahasa yang cocok untuk pernyataan di atas?  
(A)Karena nila setitik rusak susu sebelanga. (B)Banyak makan asam garam.  
(C)Di mana bumi dipijak di situ langit dijunjung. (D)Bagai kacang lupa kulitnya.
- 7 Herman suka mengabaikan pelajaran bahasa Inggris ketika masih duduk di bangku sekolah. Tetapi, setelah diketahui pentingnya pelajaran tersebut dalam mencari pekerjaan, barulah dia memulai mempelajarinya. Namun, waktu dia sudah tidak banyak.  
Peribahasa yang sesuai dengan ilustrasi di atas adalah \_\_\_\_\_  
(A)Mulutmu harimaumu yang akan menerkam kepalamu (B)Hari pagi dibuang-buang, hari petang dikejar-kejar  
(C)Hilang tak tentu rimbanya, mati tak tentu kuburnya (D)Ikut hati mati, ikut rasa binasa, ikut mata buta
- 8 Sungguh malang nasib Pak Kasim. Dia dipecat dari perusahaannya karena dituduh menjual rahasia perusahaan. Padahal Pak Kasim tidak melakukannya.  
Ada orang lain yang melakukannya, tetapi dia yang menjadi \_\_\_\_\_  
Ungkapan yang tepat untuk ilustrasi cerita di atas adalah \_\_\_\_\_  
(A)kambing hitam (B)gelap mata (C)panjang tangan (D)tulang punggung

- 9 Persaingan yang ketat membuat Sevel mengalami kerugian yang cukup lama. Pengusaha Sevel terpaksa \_\_\_\_\_ untuk menghentikan kerugiannya.  
Ungkapan yang tepat untuk mengisi kalimat di atas adalah \_\_\_\_\_  
(A)banting tulang (B)gulung tikar (C)panjang tangan (D)tebal muka
- 10 Meski Piala Dunia 2018 telah \_\_\_\_\_, masih banyak kenangan yang tertinggal di media sosial.  
Kata yang paling cocok untuk melengkapi kalimat di atas adalah \_\_\_\_\_  
(A)terakhir (B)mengakhiri (C)diakhiri (D)berakhir
- 11 Selain menjadi negara dengan pulau terbanyak, Indonesia juga memiliki garis pantai \_\_\_\_\_ nomor dua di dunia (setelah Kanada), dengan panjang 99.093 kilometer.  
Kata yang paling cocok untuk melengkapi kalimat di atas adalah \_\_\_\_\_  
(A)lebih panjang (B)lebih lebar (C)terpanjang (D)sangat panjang
- 12 Perbuatan \_\_\_\_\_ lagu berformat mp3 tanpa izin melalui internet jika tujuannya untuk disebarluaskan atau untuk kepentingan komersial, maka hal tersebut termasuk pelanggaran hak cipta.  
Kata yang paling cocok untuk melengkapi kalimat di atas adalah \_\_\_\_\_  
(A)memperbanyak (B)mengunggah (C)mengunduh (D)menjual
- 13 Bank Dunia melaporkan, saat ini ada 9 juta \_\_\_\_\_ migran Indonesia yang sedang \_\_\_\_\_ di luar negeri. Mereka setara dengan 7 persen total angkatan \_\_\_\_\_ Indonesia.  
Kata-kata yang paling tepat untuk melengkapi dua kalimat di atas adalah \_\_\_\_\_  
(A)pekerja, bekerja, kerja (B)pekerja, pekerjaan, mempekerjakan  
(C)bekerja, kerja, pekerja (D)pekerja, bekerja, pekerjaan
- 14 Dengan bertanya, Socrates sering kali mengingatkan sahabatnya akan kenaifan mereka, yang merasa puas dengan asumsi yang mereka pegang.  
Kata yang sepadan dengan asumsi adalah \_\_\_\_\_  
(A)anggapan (B)konsumsi (C)himbauan (D)teori
- 請依下文回答第 15 題至第 17 題：
- ASEAN adalah sebuah organisasi regional yang dibentuk oleh negara-negara Asia Tenggara yang bertujuan untuk menjaga 15 keamanan wilayah. Organisasi ini berpegang pada prinsip non-intervensi. Prinsip ini merupakan wujud nyata penghormatan terhadap 16 masing-masing anggota negara yang telah 17 sejak awal pembentukan untuk tidak mencampuri urusan dalam negeri negara anggota.
- 15 (A)stabilitas (B)otoritas (C)sosialisasi (D)verifikasi
- 16 (A)kemasyarakatan (B)kedaulatan (C)kenegaraan (D)keterangan
- 17 (A)diselenggarakan (B)disepakati (C)dijadwal (D)dianalisa
- 18 Taiwan adalah negara yang memiliki pengalaman dan teknologi medis yang sangat maju. Oleh karena itu, potensi kerja sama dengan negara lain dalam bidang medis memiliki \_\_\_\_\_ yang cerah.  
(A)implementasi (B)kondisi (C)prospek (D)kualitas
- 19 Bersatu kita teguh, bercerai kita runtuh.  
Apa makna peribahasa di atas?  
(A)Sesuatu yang dilakukan akan berhasil jika dilakukan secara bersama-sama.  
(B)Sesuatu yang dilakukan secara berkelompok hasilnya akan jauh dari sempurna.  
(C)Sesuatu yang diwujudkan secara pribadi akan lebih baik.  
(D)Sesuatu hal yang diusahakan perorangan akan mencapai hasil maksimal.
- 20 Banyak hal yang menyebabkan sebuah negara melakukan invasi kepada negara lain. Apa arti kata yang digarisbawahi?  
(A)Hal atau perbuatan yang merupakan tindakan persetujuan perjanjian di antara kedua negara tersebut.  
(B)Hal atau perbuatan yang mewakili beberapa negara melakukan sebuah hubungan kerja sama.  
(C)Hal atau perbuatan yang memasuki wilayah negara lain dengan mengerahkan angkatan bersenjata.  
(D)Hal atau perbuatan sebuah negara untuk menyelenggarakan sebuah perundingan.

# 測驗式試題標準答案

考試名稱：107年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試

類科名稱：外交領事人員印尼文組

科目名稱：外國文(含新聞書信撰寫與編譯)(印尼文) (試題代號：5108)

單選題數：20題

單選每題配分：1.25分

複選題數：

複選每題配分：

標準答案：

題號	第1題	第2題	第3題	第4題	第5題	第6題	第7題	第8題	第9題	第10題
答案	B	D	A	B	D	C	B	A	B	D

題號	第11題	第12題	第13題	第14題	第15題	第16題	第17題	第18題	第19題	第20題
答案	C	C	A	A	A	B	B	C	A	C

題號	第21題	第22題	第23題	第24題	第25題	第26題	第27題	第28題	第29題	第30題
答案										

題號	第31題	第32題	第33題	第34題	第35題	第36題	第37題	第38題	第39題	第40題
答案										

題號	第41題	第42題	第43題	第44題	第45題	第46題	第47題	第48題	第49題	第50題
答案										

題號	第51題	第52題	第53題	第54題	第55題	第56題	第57題	第58題	第59題	第60題
答案										

題號	第61題	第62題	第63題	第64題	第65題	第66題	第67題	第68題	第69題	第70題
答案										

題號	第71題	第72題	第73題	第74題	第75題	第76題	第77題	第78題	第79題	第80題
答案										

題號	第81題	第82題	第83題	第84題	第85題	第86題	第87題	第88題	第89題	第90題
答案										

題號	第91題	第92題	第93題	第94題	第95題	第96題	第97題	第98題	第99題	第100題
答案										

備註：